



N A P A V A L L E Y  
**FARMWORKER  
FOUNDATION**

## VINEYARD CHAMPIONS SERIES

### Fernando Delgado – Michael Wolf Vineyard Services

**FWF:** Hábleme un poco de usted. ¿Cómo se llama y cuál es su puesto en el trabajo? ¿De dónde eres originalmente?

**Fernando:** Mi nombre es Fernando, soy irrigador, tengo 22 años trabajando en el campo y 5 en esta compañía. Soy originario de Guanajuato.

**FWF:** *Tell me a little bit about yourself. What is your name and position at work? Where are you from originally?*

**Fernando:** *My name is Fernando, I'm an irrigator. I've worked in the vineyards for 22 years, and at this company for five years. I'm originally from Guanajuato.*

**FWF:** ¿Qué es lo que más le gusta del trabajo? ¿Qué es lo más difícil del trabajo?

**Fernando:** Lo que más me gusta es que es al aire libre, lo más difícil, bueno es que todo es por momentos. Usar la pala, porque es lo más cansado de trabajar en las vinas y la fuerza física que se usa.

**FWF:** *What do you like best about the work? What is hard about the work?*

**Fernando:** *What I like the most is that it is outdoors, the most difficult thing? well, everything can be difficult at times: Using the shovel, because it is the most tiring thing about working in the vines and the physical strength that is used.*

**FWF:** ¿Qué habilidades se requieren para hacer bien el trabajo?

**Fernando:** Yo creo que querer hacer el trabajo y constancia.

**FWF:** *What skills are required to do your job well?*

**Fernando:** *I think you need to want to do the work and have determination.*

**FWF:** Cual es su temporada favorita en los viñedos?

**Fernando:** La poda, por el clima y el ambiente en los viñedos.

**FWF:** *What is your favorite season in the vineyards?*

**Fernando:** *Pruning, because of the weather and the atmosphere in the vineyards*

**FWF:** ¿Ha tenido o tiene un mentor en el trabajo? Háblenos de ellos.

Fernando: Hugo Maldonado fue mi mentor, porque cuando llegue aqui estaba muy chavo y el me ayudó mucho, me enseno muchas cosas y me dio muchas oportunidades

**FWF:** *Did you have, or have you ever had a mentor at work? Tell us about them.*

**Fernando:** *Hugo Maldonado was my mentor, when I arrived here, I was very young and he helped me a lot, he taught me many things and gave me many opportunities.*

**FWF:** ¿Qué palabra le describe?

Fernando: soy muy constante, si quiero algo, hasta que lo logro, no me importa el tiempo ni nada. Tratar, tratar.

**FWF:** *What is one word that describes you?*

**Fernando:** *I have a lot of perseverance. If I want something, I keep trying, until I achieve it, I don't care how long it takes or anything else. Got to keep trying, and trying.*

**FWF:** Pasatiempos o intereses personales?

Fernando: Pasarla con mis hijas y hacer ejercicio

**FWF:** *Hobbies or personal interests?*

**FWF:** What are your pastimes or personal interests?

**Fernando:** *Spending time with my daughters and working out*

**FWF:** ¿Cuál es su filosofía de vida?

Fernando: Nada es facil en esta vida, pero todo se puede hacer.

**FWF:** *Do you have a philosophy that guides you in life?*

**Fernando:** *Nothing is easy in life, but everything is possible.*

**FWF:** ¿Qué clases ha tomado con la Fundación de Trabajadores del Campo? ¿Animaría a otros a tomar clases?

Fernando: Tome las clases de inglés en la escuela de adultos y También en las clases de Napa Valley College en línea. Me ha ayudado mucho aprender inglés porque vivimos en Estados Unidos y todo el mundo necesitamos hablar inglés para entendernos en al trabajo. He sentido que he mejorado, me puedo comunicar mejor con los dueños de los ranchos.

**FWF:** *What classes have you taken with the Farmworker Foundation? Would you encourage others to take classes?*

**Fernando:** *I took English classes at the adult school and also online classes at Napa Valley College. It has helped me to learn English because we live in the United States, and everyone needs to speak English to understand each other at work. I feel I have improved and can communicate better with the ranch owners.*

**FWF:** ¿Qué consejos les daría a otros que quieren tener existo trabajando en los viñedos?

Fernando: Que aprendan lo más que pueda, aprender se le queda uno, nadie te lo quita. El trabajo lo puedes perder, pero lo que aprendes nadie te lo quita.

**FWF:** *What advice would you give to others who want to be successful in the vineyard?*

**Fernando:** *Learn as much as you can, the knowledge stays with you, no one takes it away from you. You can lose a job, but no one takes away what you learned.*

**FW:** ¿Que representa el trabajo del campo para usted?

**Fernando:** Para mi representa una buena oportunidad de ganar dinero y superarme. Porque aquí hay muy buenas oportunidades en el campo, mucha gente tiene el pensamiento que es el campo y es de lo más bajo que hay, pero no es cierto. Es de lo mejor pagado en el condado, y es donde puedes agarrar muy buen trabajo.

**FWF:** *What does working in the vineyard mean to you?*

**Fernando:** *For me it represents a good opportunity to earn income and better myself. Because there are very good jobs opportunities in the vineyards, many people think that working in the fields is the worst, but it's not true. It is one of the best paid jobs in the county, and it is where you can secure very good job.*